

Replacing the Top Air Outlet

To remove the top air outlet, start by inserting a flat object (like a flat head screwdriver wrapped in cloth) into the gap between the top outlet and the shell (A) as indicated in Drawing 1.

Move the flat object around the top outlet to remove it from the shell.

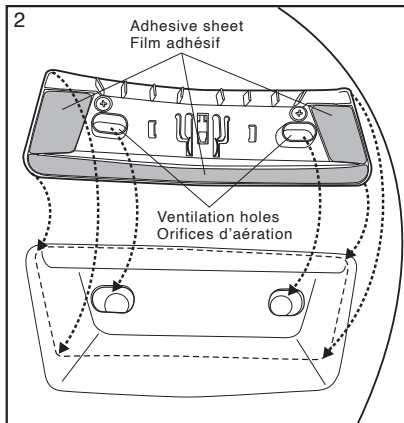
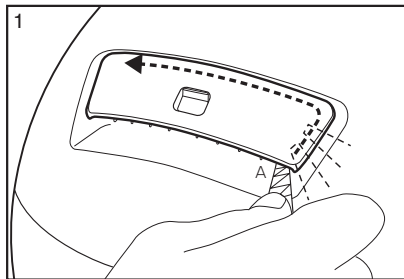
Remove any remaining tape and clean the surface of the shell.

Peel the protective film off of the adhesive sheet and place the top outlet on the shell as per Drawing 2.

Firmly press the top outlet onto the shell and be sure to check that it is properly installed.

Caution: Adhesive sheet may lose its adhesive property if it is removed once it has been stuck in place.

Caution: When removing the top outlet, be careful not to scratch the surface of the shell.



⚠ WARNING

To maintain the protection performance of the helmet, do not drill new holes on the shell to fix the ventilation parts.

⚠ AVERTISSEMENT

Pour ne pas entraver la protection du casque, ne pas percer de nouveaux trous sur la coque pour fixer les pièces d'aération.

Remplacement de l'évacuation d'air supérieure

Pour retirer l'évacuation d'air supérieure, insérer d'abord un objet plat (par exemple, un tournevis enveloppé dans un chiffon) dans la fente située entre l'évacuation d'air supérieure et la coque (A), comme indiqué sur la figure 1.

Faire glisser l'objet plat tout autour de l'évacuation pour la libérer de la coque.

Éliminer tous les restes de film et nettoyer la surface de la coque.

Décoller le film protecteur de la feuille adhésive et placer l'évacuation supérieure sur la coque, comme indiqué sur la figure 2.

Appuyer fermement sur l'évacuation d'air supérieure et ne pas oublier de vérifier qu'elle est correctement posée.

Attention: le film adhésif peut perdre de son pouvoir adhésif s'il est repositionné après avoir été appliqué.

Attention: en enlevant l'évacuation d'air supérieure, faire attention à ne pas rayer la surface de la coque.

Wechseln der Oberen Entlüftung

Um die obere Entlüftung zu entfernen, schieben Sie ein geeignetes Werkzeug (Schlitzschraubendreher mit Stoff umwickelt) zwischen Entlüftung und Helmschale (A) wie in Zeichnung 1 zu sehen.

Bewegen Sie das Werkzeug solange, bis sich die Entlüftung von der Schale löst.

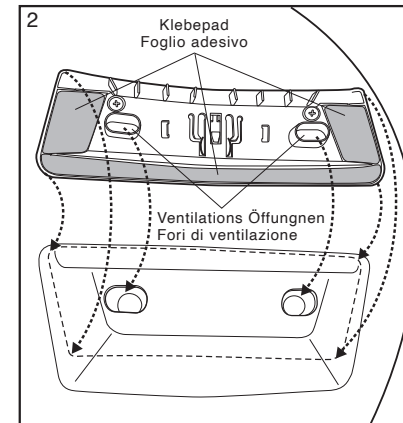
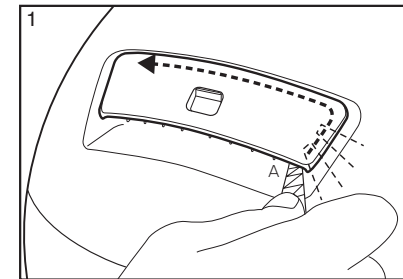
Entfernen Sie restlichen Kleber und reinigen Sie die Oberfläche.

Entfernen Sie die Schutzfolie von den Klebeflächen und bringen Sie die Entlüftung wie in Zeichnung 2 zu sehen an.

Drücken Sie die Entlüftung gut fest und überprüfen Sie den sicheren Halt.

Achtung: Die Klebekraft geht verloren, sobald die Klebepads nach dem Festkleben wieder gelöst werden.

Achtung: Verkratzen Sie nicht die Oberfläche des Helmes beim Entfernen der Entlüftung.



⚠ WARNING

Um die Sicherheit des Helmes zu gewährleisten keine neuen Löcher zur Befestigung der Ventilation bohren.

Sostituzione della presa d'aria in alto

Per togliere la presa d'aria in alto, iniziate inserendo un oggetto piatto (come un cacciavite a testa piatta avvolto in un panno) nella fessura tra la presa in alto e la calotta (A) come indicato nel disegno 1.

Muovere l'oggetto piatto intorno alla presa in alto per toglierla dalla calotta.

Togliere ogni residuo di nastro e pulire la superficie della calotta.

Togliere la pellicola protettiva dal foglio adesivo e collocare la presa in alto sulla calotta come da disegno 2.

Premere fermamente la presa in alto sulla calotta e assicurarsi che sia installata correttamente.

Cautela: il foglio adesivo può perdere la sua proprietà adesiva se viene rimosso dopo che è stato bloccato al suo posto.

Cautela: durante la rimozione della presa in alto, fare attenzione a non graffiare la superficie della calotta.

⚠ AVVERTENZA

Per mantenere le prestazioni di protezione sul casco, non eseguire nuovi fori sulla calotta per fissare le parti di ventilazione.

Sustitución de la salida superior de ventilación

Para retirar la salida superior de ventilación, inserte primero un objeto plano (por ejemplo, un destornillador de cabeza plana cubierto por un paño) en la ranura existente entre la salida superior y el casco (A), tal y como se muestra en el dibujo 1.

Mueva el objeto plano en torno a la salida superior para extraerla del casco.

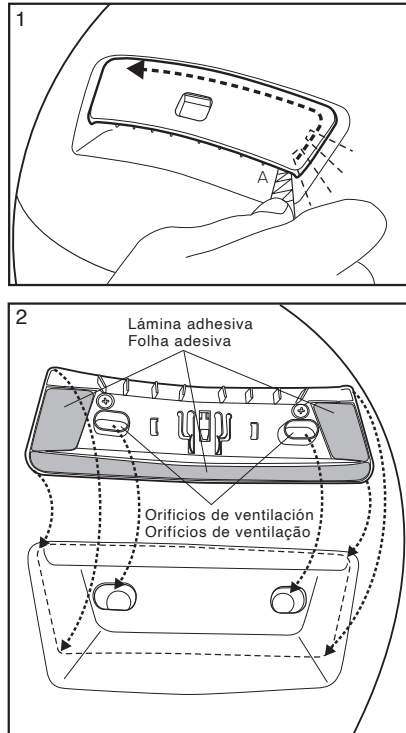
Retire los posibles restos de cinta adhesiva y limpie la superficie del casco.

Retire la película protectora de la lámina adhesiva y coloque la salida superior en el casco, tal y como se indica en el dibujo 2.

Presione firmemente la salida superior sobre el casco y asegúrese de haberla montado correctamente.

Precaución: la lámina adhesiva puede perder su capacidad de adherirse si se retira una vez de haber sido pegada.

Precaución: al retirar la salida superior, deberá tener cuidado de no rayar la superficie del casco.



⚠ ADVERTENCIA

Para mantener intacto el rendimiento protector del casco, no realice nuevos orificios en el mismo para fijar las partes de ventilación.

⚠ ATENÇÃO

Para manter o nível de proteção do capacete, não fazer orifícios novos no casco para fixar os componentes de ventilação.

Substituição da saída de ar superior

Para remover a saída de ar superior, começar por inserir um objecto plano (por exemplo, uma chave de parafusos de cabeça achatada embruhada em pano) na folga entre a saída superior e o casco (A), conforme exibido na figura 1.

Mexer o objecto plano à volta da saída de ar superior para a remover do casco.

Remover o resto de fita e limpar a superfície do casco.

Tirar a película protectora da folha adesiva e colocar a saída superior no casco, conforme exibido na figura 2.

Pressionar a saída superior no casco com firmeza e verificar se ficou bem instalado.

Cuidado: a folha adesiva poderá perder a sua capacidade adesiva se for retirada depois de colocada.

Cuidado: quando remover a saída superior, não riscar a superfície do casco.

Αντικατάσταση της εξαγωγής αέρα κορυφής

Για να αφαιρέσετε την εξαγωγή αέρα κορυφής, εισχωρήστε ένα επίπεδο αντικείμενο (όπως π.χ. ένα κατσαβίδι με επίπεδη μύτη, τυλιγμένο σε ένα πανί) στο κενό μεταξύ της εξαγωγής αέρα κορυφής και του κελύφους (Α), όπως απεικονίζεται στην εικόνα 1.

Κινήστε το επίπεδο αντικείμενο γύρω από την εξαγωγή αέρα κορυφής, για να την αφαιρέσετε από το κέλυφος.

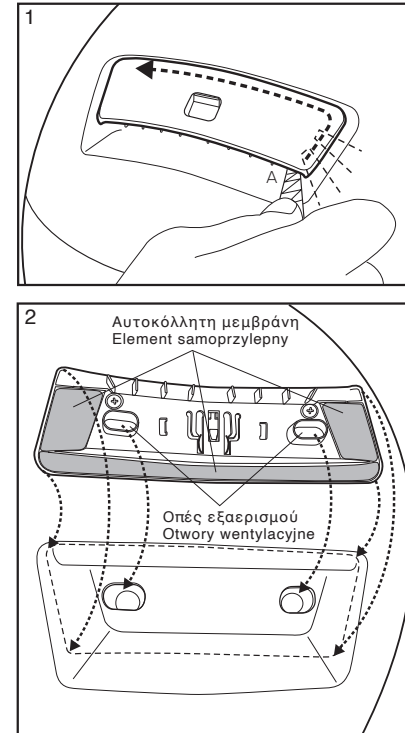
Αφαιρέστε την κόλλα που ίσως παρέμεινε και καθαρίστε την επιφάνεια του κελύφους.

Ξεκollήστε το προστατευτικό διαφανές πλαστικό από την αυτοκόλλητη μεμβράνη και τοποθετήστε την εξαγωγή αέρα κορυφής στο κέλυφος, όπως απεικονίζεται στην εικόνα 2.

Πιέστε την εξαγωγή αέρα κορυφής με δύναμη στο κέλυφος και σιγουρευτείτε ότι την έχετε τοποθετήσει σωστά.

Προσοχή: Η αυτοκόλλητη μεμβράνη χάνει την αυτοκόλλητη ιδιότητά της σε περίπτωση που την μετακινήσετε αν την έχετε ήδη κολλήσει.

Προσοχή: Προσέξτε να μη γρατζουνήσετε την επιφάνεια του κελύφους κατά την αφαίρεση της εξαγωγής αέρα κορυφής.



⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Προκειμένου να διατηρηθεί η προστατευτική ιδιότητα του κράνους, δεν επιτρέπεται να ανοίξετε καινούριες τρύπες στο κέλυφος για να σταθεροποιήσετε το σύστημα εξαερισμού.

Wymiana górnego wyiewu powietrza

Aby wymontować górny wyiew powietrza, wsuń płaski przedmiot (na przykład śrubokręt z płaską końcówką owinięty w materiał) w szczelinę pomiędzy górnym wyiewem i osłoną (A), zgodnie z rysunkiem 1.

Przesuwaj płaski przedmiot dookoła górnego wyiewu, aby wyjąć go z osłony.

Usuń resztki taśmy i wyczyść powierzchnię tarczy.

Odklej folię od elementu samoprzylepnego i umieść górny wyiew na osłonie w sposób pokazany na rysunku 2. Mocno przyciśnij górny wyiew do osłony; sprawdź, czy został prawidłowo przymocowany.

Uwaga: Element samoprzylepny może stracić przyczepność, jeżeli zostanie odklejony po pierwszym przyklejeniu.

Uwaga: Zdejmując górny wyiew uważaj, by nie porysować powierzchni osłony.

⚠ OSTRZEŻENIE

Aby zachować funkcję ochronną kasku, nie wierć nowych otworów w tarczy do zamocowania elementów wentylacyjnych.